



North American Development Bank

Banco de Desarrollo de América del Norte

## Reunión Pública del Consejo Directivo

14 de noviembre de 2019

San Antonio, Texas

Versión en español

---

### [TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]<sup>1</sup>

**SR. HEREFORD:** Buenas tardes. Bienvenidos a nuestra reunión del Consejo.

### [EN ESPAÑOL]

Bienvenidos. Gracias por estar con nosotros, acompañarnos, hoy en la reunión del Consejo, reunión pública.

### [TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Primero, me gustaría presentar a los miembros de nuestro Consejo para que conozcan quiénes nos acompañan hoy.

Tenemos a...

### [EN ESPAÑOL]

...José de Luna Martínez, titular de la Unidad de Crédito Público, encargado de la Unidad de Asuntos Internacionales de Hacienda de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

### [TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

También se desempeña como nuestro presidente del Consejo en 2019.

Tenemos a Charles Moravec, director de la Oficina de la Banca Multilateral de Desarrollo del Departamento del Tesoro de Estados Unidos.

### [EN ESPAÑOL]

Embajador Mario Chacón Carrillo, director general para América del Norte de la Secretaría de Relaciones Exteriores.

### [TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

---

<sup>1</sup> El texto que aparece en letras azules señala los comentarios que fueron hechos en inglés y que están traducidos al español.

Hugo Rodríguez, subsecretario adjunto de Política Económica Regional y Asuntos de la Cumbre para México y el Hemisferio Occidental del Departamento de Estado de Estados Unidos.

**[EN ESPAÑOL]**

Rodolfo Godínez, titular de la Unidad Coordinadora de Asuntos Internacionales de la Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales.

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

Jane Nishida, subadministradora adjunta de la Oficina de Asuntos Internacionales y de Tribus de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos.

El honorable José Rodríguez, senador del Estado de Texas.

**[EN ESPAÑOL]**

Carlos de la Parra Rentería, director de EcoParque y profesor investigador del Departamento de Estudios Urbanos y Medio Ambiente, Colegio de la Frontera Norte, el COLEF.

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

Denise Moreno Ducheny, ex senadora del Estado de California.

Calixto Mateos, director general del Banco de Desarrollo de América del Norte, y Salvador López, director ejecutivo de asuntos ambientales del Banco de Desarrollo de América del Norte.

**[APLAUSOS]**

Me gustaría dar la palabra a la cónsul Lluvia Ponce, asesora adjunta de Asuntos Económicos y Comunitarios del Consulado de México en San Antonio, para dar algunas palabras de bienvenida.

**SRTA. LLUVIA PONCE:** Gracias Jesse. Buenas tardes. En nombre del Consulado General de México aquí en San Antonio y de nuestro Cónsul interino Norberto Terrazas, quiero agradecer al NADBank por la amable invitación para estar aquí hoy con ustedes. Y quiero aprovechar la oportunidad para reconocer el liderazgo y el excelente trabajo que están haciendo Alex Hinojosa, Calixto Mateos y el equipo del NADBank. Asimismo, me gustaría reconocer la presencia aquí hoy del Embajador Mario Chacón, Director General para América del Norte de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México

Entonces, durante 25 años el Banco de Desarrollo de América del Norte ha desempeñado un papel clave en el desarrollo de infraestructura ambiental para el bienestar de la región fronteriza con cientos de proyectos que se han logrado y 17 millones de personas beneficiadas gracias al trabajo que realizan.

Es muy fácil perder perspectiva sobre el impacto que ha tenido el Banco. Es por eso que estas reuniones son siempre una revelación. Solo en el primer semestre de 2019, se asignaron \$522 millones de dólares en créditos y recursos no reembolsables repartidos entre 48 proyectos en diversas etapas de ejecución. De estos fondos, ya se ha desembolsado a los promotores de proyectos el 76.5%. Suena muy fácil, pero implica mucho seguimiento, eso es seguro.

Lo que hace esta institución *binacional*, sumamente compleja y sofisticada, y ustedes aquí hoy da nueva forma a nuestras comunidades. De hecho, mejora nuestro medio ambiente y ahorra valiosos recursos en beneficio de ambas comunidades. Todo, un proyecto a la vez. Es una tarea sencillamente primordial.

Mientras elogio los esfuerzos de todos los que están presentes hoy, también me gustaría alentarlos a seguir con el trabajo arduo y, además, creo que es *fundamental* que compartan sus experiencias y que hablen, perdón, que sean francos y sinceros en cuanto a las contribuciones significativas que se han generado a través del financiamiento del NADBank. Esto es fundamental. Tenemos que ser un poco más, digamos, comunicativos acerca de lo que se hace aquí, para que sea más conocido en ambas sociedades.

Todos ustedes juegan un papel clave en este continuo y necesario proceso de socialización como medio hacia..., como una organización verdaderamente más sólida en beneficio de ambas sociedades. Entonces, espero con mucho interés la conversación que tendrá lugar aquí y les agradezco mucho por la invitación.

[APLAUSOS]

**SR. HEREFORD:** También me gustaría tomarme unos segundos para reconocer a algunos de ustedes que viajaron desde grandes distancias, algunas de las personas importantes que están en la sala con nosotros.

[EN ESPAÑOL]

Presidenta municipal de Zaragoza, Coahuila, Ángeles Flor Torres. Con nosotros también tenemos al presidente municipal de Ciudad Acuña, Roberto de los Santos Vázquez. Del Municipio de Gustavo Díaz Ordaz, tenemos al presidente municipal José Manuel López Hernández. También tenemos Leticia Peña Villarreal. Del Municipio de Ocampo tenemos al presidente municipal, Laura Mara Silva Fernández. Del Municipio de Guerrero tenemos la presidenta municipal Irasema Peña Ramírez. De Camargo tenemos la presidenta municipal Dra. Leticia Peña Villarreal. Y luego tenemos el regidor del Municipio de Ciudad Juárez, Laura Rodríguez Mireles y el regidor José Solís.

Muchas gracias por acompañarnos hoy.

[APLAUSOS]

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Y con eso, cederé la palabra a nuestro presidente del Consejo en 2019,...

**[EN ESPAÑOL]**

...José de Luna Martínez de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público,...

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

...para brindar algunas palabras de apertura.

**SR. JOSÉ DE LUNA MARTINEZ:** Sí. Muchas gracias. ¿Pueden oírme?

**VOZ DESCONOCIDA:** Sí.

**SR. JOSÉ DE LUNA MARTINEZ:** Bien. Bueno, antes que nada, permítanme decir que es un gran placer para mí estar hoy aquí. Es la primera vez que vengo acá, a esta institución, el NADBank. Anteriormente, estaba a cargo en la Secretaría de Hacienda de México de la banca de desarrollo, pero ahora en mi nueva función como titular de la Unidad de Crédito Público me encuentro a cargo de las organizaciones internacionales. Y para el Gobierno de México ésta es una institución muy importante. Entonces, estoy realmente contento de que este salón esté lleno porque demuestra que de su parte también hay mucho interés en las actividades que lleva a cabo esta institución.

Ayer y hoy tuvimos la reunión del Consejo. Nos reunimos dos veces al año. Y permítanme compartir un poco con ustedes algunos de los puntos relevantes de esta reunión del Consejo. El primero realmente es una muy buena noticia. Tenemos un nuevo director general. Y el nuevo director general es el Sr. Calixto Mateos, quien está presente y a quien felicito. Y les pido que—

**[APLAUSOS]**

Se desempeñará como director general durante los próximos cuatro años. Entonces, estamos muy contentos de haber tomado esta decisión y ahora solo estamos formalizando este proceso.

Otra buena noticia es que hoy por la mañana aprobamos siete proyectos, tanto en México como en Estados Unidos, que proporcionarán infraestructura adicional en ambos lados de la frontera. Entonces, verán más actividades y verán más proyectos ejecutados por esta institución. Así es que, realmente es una muy buena noticia.

Y también en la mañana analizamos el desempeño de la institución. El Banco está sano, está sólido, está bien administrado e hicimos algunas recomendaciones en términos de monitoreo y evaluación, en términos de su tablero de control integral, en términos de recursos humanos, etc. Entonces, tuvimos una sesión muy productiva y también nos dimos cuenta de que esta institución está celebrando su XXV aniversario. Y esta es realmente una muy buena noticia para nosotros porque es una de las pocas instituciones binacionales que ha logrado cumplir bien con su mandato.

Dicho eso, me gustaría alentarlos a que participen en esta reunión, para que nos den sus comentarios, sus sugerencias, que también planteen preguntas y que nos digan qué piensan de esta institución y cómo esta institución podría atender mejor a sus comunidades. Entonces, espero con mucho interés nuestras conversaciones. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HERFORD:** Muchas gracias José.

Me gustaría tomarme un momento para reconocer a Jonathan Hyun, representante del Senador estadounidense John Cornyn, quien ha sido un gran defensor del Banco. Jonathan, por favor, agradece al senador por todo su apoyo en Washington.

Y con eso, cederé la palabra a nuestro director general, Calixto Mateos, para que nos presente un breve informe de avance de las actividades del Banco en 2019. Calixto.

**SR. CALIXTO MATEOS:** Bueno, gracias Jesse. Gracias por acompañarnos hoy en la reunión pública del Consejo Directivo del Banco de Desarrollo de América del Norte. Su presencia y participación hacen que este evento sea aún más significativo como se mencionara. Antes de presentarles un informe de avance sobre las actividades del Banco, me gustaría agradecer personalmente al Consejo por mi nombramiento como director general del Banco. Es verdaderamente un honor y una experiencia aleccionadora en humildad saber que con su dirección, continuaremos liderando esta magnífica institución y mejorando las vidas de los residentes a lo largo de la frontera entre México y Estados Unidos mediante el desarrollo y financiamiento de obras de infraestructura ambiental. Así es que, gracias, muchas gracias.

Y ahora iría.... y es solo un breve informe de lo que el NADBank ha logrado y un poco de lo que ya se mencionó y cómo estamos enfrentándolo como banco.

Si podemos pasar a la siguiente lámina, por favor. Oh, gracias. Lo tengo.

[PAUSA]

¿Así? bien. Entonces, lo primero es que el Banco es una institución sólida donde tenemos un balance general de casi \$2 mil millones de dólares. El efectivo y las inversiones están por encima de su nivel mínimo. Y capital contable, en términos del capital contable, el Banco está... las reservas están totalmente fondeadas y el saldo de utilidades retenidas no asignadas aumentó pasando a \$83 millones de dólares debido a un resultado neto de \$25 millones de dólares al mes de septiembre. Si lo vemos en términos de cómo ha, ya saben, cómo hemos evolucionado en los últimos tres años, podrán ver que ha sido un sólido avance. Se ha registrado un crecimiento continuo en la cartera. Hay un capital estable, reservas estables y, por lo tanto, es una institución muy sólida.

Entonces, si observamos nuestro estado de resultados, vemos que también tenemos muy buenos resultados. Se espera que el margen financiero registre un aumento de \$9 millones de dólares debido al mayor rendimiento de las carteras de crédito y de inversiones. Los gastos administrativos estarán dentro de lo presupuestado y las estimaciones para riesgos crediticios representan la disposición de créditos durante el cuarto trimestre de 2019. Hay

una ligera disminución en los gastos de programas por \$1.4 millones de dólares debido al ritmo más pausado de la disposición de recursos no reembolsables. Pero éstos están bajo control, quiero decir, sólo es una cuestión de fechas. Luego, si lo vemos en términos de la gráfica, pueden ver que la mayoría de nuestros ingresos provienen de los intereses devengados sobre nuestros créditos. También sí tenemos algunos ingresos devengados sobre nuestras inversiones, por supuesto, y otros ingresos relacionados con las comisiones que cobramos por nuestros servicios. Y en términos de gastos, el mayor gasto es el interés que pagamos por los fondos que captamos en el mercado. El margen operativo sigue bastante estable. Y luego también tenemos otros gastos relacionados con los programas, etc.

Nuestra calificación es una calificación sólida. Este año fue reafirmada por Fitch y Moody's, en "AA" por Fitch y "Aa+"—pero solamente 1 para Moody's. Entonces, estamos realmente sanos y muy conformes con esto.

En términos de los resultados que hemos obtenido, tenemos... durante estos 25 años hemos financiado alrededor de 260 proyectos, los cuales, si pueden verlo, la mayoría están en el sector del agua, si observan el número de proyectos en la primera gráfica. Ahora, si lo vemos en términos del costo de los proyectos, tenemos un poco más de proyectos en el sector de la energía limpia porque se trata de proyectos más grandes. Y en términos de las inversiones que hemos realizado, aproximadamente el 50% está en energías y como el 70...80%... bueno otro 40% está en el sector del agua.

Si vamos al capital que nos confiaron ambos gobiernos, hemos logrado apalancarlo casi 20 veces porque los proyectos que logramos financiar con esto... hemos otorgado créditos por alrededor de \$2.46 mil millones de dólares con capital de \$400 que tenemos. Y hemos tenido, el valor de estos proyectos, quiero decir, la inversión en estos proyectos es de hasta \$8.65 mil millones de dólares. Así es que, ése es uno de los resultados.

Como se mencionó en esta sesión, el Consejo aprobó siete proyectos, que significarán \$168 millones de dólares en financiamiento y la inversión total en los proyectos es de alrededor de \$386 millones de dólares.

En términos de los resultados que hemos tenido a lo largo de estos años, se dieron en diversos sectores en los que trabajamos. Éstos son solo algunos. Ejemplos Tuvimos un proyecto en Presidio, un proyecto en Magdalena, otro en Gustavo Díaz Ordaz, otro en Vinton, en Chihuahua, en Tijuana. Y esos han... en términos de agua, pueden ver aquí cuántas personas se han beneficiado, cuántas millas de tubería se han desarrollado y, saben, cuántas conexiones, cuáles son los derechos de agua involucrados. Y eso es para cada uno de los sectores. Como pueden ver, hemos cumplido, como se ha establecido en nuestro mandato, y seguimos invirtiendo en la frontera. Lo mismo sucede con la energía limpia y la gestión de residuos, que son nuestros sectores.

Entonces, éste es mi informe. Les agradezco. Y pasemos a la reunión pública donde estoy seguro querrán expresar y darnos algunas ideas. Gracias

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HEREFORD:** Muchas gracias Calixto por el informe de avance.

También quisiera reconocer, vi a Javier Salinas y a Casandra Mead de la oficina del Senador Cruz. así es que gracias por acompañarnos también aquí hoy.

Ahora pasamos a la sesión de comentarios públicos de la reunión del Consejo hoy Llamaré a los participantes registrados. Si aún no se han registrado, favor de completar un formulario para que podamos registrarlos para que hablen. Quisiera recordar a todos los participantes que limiten sus comentarios a tres minutos. Y por allá tenemos un micrófono, en ese lado la sala, si desea hablar desde el micrófono.

Entonces, con eso, me gustaría dar la palabra a la...

**[EN ESPAÑOL]**

...presidenta municipal de Camargo, Tamaulipas, Leticia Peña Villarreal, para unos comentarios.

Tenemos el micro—ahh, sí, puedes pasar por acá.

**SRTA. LETICIA PEÑA VILLAREAL:** Muy buenas tardes. Mi nombre es Leticia Peña Villarreal. Soy presidente municipal de Ciudad Camargo, Tamaulipas. Quiero agradecer primeramente al NADBank por el apoyo financiero que otorgó a Camargo, a nuestro municipio, con un proyecto de tratamiento de aguas residuales, el cual ya está en proceso. Ya lleva un 20% de avance esta obra. Todo está marchando muy bien. Estamos muy contentos con todo este apoyo que ustedes nos han dado. Les agradezco a nombre de mi municipio con todo corazón. Dios los bendiga. Gracias.

**[APLAUSOS]**

**SR. JESSE HEREFORD:** Muchísimas gracias.

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

A continuación, me gustaría dar la palabra a Phil Reeves, director de Desarrollo de esVolta.

**SR. PHIL REEVES:** Hola, buenas tardes. Gracias por invitarme. José, gracias por la invitación a estar presente aquí. Tengo un par de láminas. Y estoy acá para hablar del almacenamiento de energía y concretamente del almacenamiento de energía en baterías conectadas a nuestra red eléctrica.

Entonces, esVolta es una empresa relativamente joven, que se dedica 100% en los sistemas de almacenamiento de energía conectados a la red. Y quedamos en los proyectos durante todo el ciclo. Entonces, solicitamos financiamiento, construimos, operamos y actuamos como administradores de activos para proyectos de almacenamiento de energía. En este momento, tenemos un par de proyectos en operación; dos proyectos que están entrando en la etapa de construcción, una inversión de aproximadamente \$7 millones de dólares para ellos; y entre \$140 millones y \$150 millones de dólares en proyectos que están en la última etapa de

desarrollo; y una cartera bastante grande de proyectos que está en etapas preliminares de desarrollo.

esVolta tiene el compromiso de participar activamente en el creciente mercado del almacenamiento de energía y asume la responsabilidad, con nuestros competidores y otros participantes del mercado, de verdaderamente ayudar a establecer reglamentos y buenas prácticas. Nuestros proyectos apoyan la energía limpia y estamos tratando de ayudar a propiciar energía limpia con más proyectos limpios de almacenamiento en baterías.

Hay una falta de reglamentos simplemente porque la tecnología es tan nueva y su uso es relativamente nuevo. Por lo tanto, estamos ayudando, tratando de ayudar a establecer un sentido común, buenas prácticas, para la adopción de recursos de almacenamiento de energía a medida que se vuelven más y más comunes en nuestra red.

Hay muchas cosas diferentes que puede hacer el almacenamiento de energía, pero las tres principales son: 1) ven muchos proyectos solares, muchas de sus inversiones están en proyectos solares y renovables. La energía solar es excelente en producir megawatts-hora libres de carbono, pero muchas veces hay un desfase. Produce energía cuando la red no la necesita. Entonces, lo que puede hacer el almacenamiento de energía en baterías es guardarla cuando se produce, pero no se necesita y luego inyectarla a la red en un momento posterior del día. La energía solar produce mucha energía justo entre, justo al medio día, entre las 11:00 y las 13:00 horas. Y una posibilidad es cambiar cuando se usa esa energía para hacerlo más tarde cuando hay una mayor necesidad en la red.

De forma independiente, el almacenamiento de energía puede funcionar como sustituto de un recurso de generación pico a base de gas. Entonces, lo que quiero decir con eso es que hay muchas plantas de generación pico relativamente ineficientes que se arrancan justo en medio del verano cuando las demandas de la red son realmente, realmente altas. Y una instalación de almacenamiento suele necesitarse únicamente por un par de horas, por lo que un recurso de almacenamiento de energía en baterías podría arrancarse justamente en medio de las horas de demanda pico, normalmente entre las 15:00 y 19:00 horas o las 16:00 y 20:00 horas.

Otro uso que se hace cada vez con mayor frecuencia es reemplazar las inversiones en cables. Entonces, en lugar de construir nuevos activos de transmisión, se puede colocar una batería estratégicamente para resolver una necesidad de la red.

Esta lámina muestra qué sucede cuando el costo de los bienes está disminuyendo y la red y una necesidad es, y la demanda está creciendo. Entonces, las proyecciones de mercado son bastante altas. Esto ya se está actualizando. Y en los próximos años preveo que muchos proyectos de almacenamiento de energía, oportunidades de proyectos para invertir se presentarán sobre sus escritorios.

En California esto se destaca mucho debido a la gran cantidad de energía renovable que han impulsado tanto las políticas como la economía. Pueden ver ahí la línea verde que es lo que produce la energía solar en un día típico. La línea naranja que más o menos llega a un pico arriba a la derecha, es lo que actualmente es, por cierto, la principal herramienta para nivelar la red y producir la energía que se necesita cuando baja la generación solar. Entonces, pueden



observar que la línea naranja está produciendo. Por lo general, esa no es energía libre de carbono en tanto que la línea verde sí lo es.

Justo acá en la parte inferior, esto es lo que hace una batería. Entonces, muchas veces simplemente amortigua lo que hace la energía solar. Pero pueden ver que en la tardecita, justo acá en la parte inferior, el gas y la energía solar se compensan una con otra y entonces tenemos a un operador de la red que trata de asegurar que las luces permanezcan encendidas. Y entonces, una batería puede despacharse muy, muy rápidamente para nivelar la red y ayudar a que las luces permanezcan encendidas y a que el voltaje y la frecuencia estén balanceados.

Y un poco acerca de un proyecto que vamos a traerles antes de fin de año llamado Don Lee. Está en Escondido, California. En realidad, el proyecto se ubicará en un almacén existente. Entonces, es un almacén de arrendatarios mixtos. Ocuparemos solo una parte de ese almacén. Entonces, el impacto ambiental será insignificante. No tenemos que desarrollar tierras vírgenes. Literalmente ocupamos espacio en el almacén, instalamos nuestras baterías y hacemos la interconexión a la red. Es un proyecto de seis y medio megawatts. Es un sistema de cuatro horas de duración en Escondido, California. Tiene un valor de aproximadamente \$8 millones de dólares en gastos de capital todo incluido. Y tenemos un contrato de compraventa a diez años con San Diego Gas & Electric.

Muchas gracias.

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HEREFORD:** Muchas gracias por eso. La próxima persona que hará comentarios públicos es Jorge Romero, gerente de contabilidad de Muriel Renovables.

**SR. JORGE ROMERO MURIEL:** Hola a todos.

[EN ESPAÑOL]

Buenas tardes a todos.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Gracias al NADBank por permitirme estar aquí presentando un proyecto que venimos evaluando preliminarmente en los últimos meses.

Entonces, se trata de un proyecto de calor y energía combinados, que se ha desarrollado en asociación entre Muriel Renewables de México y nuestro socio local, Grupo Chihuahua. Básicamente suministrará electricidad y vapor a nuestro cliente, que es un fabricante de dulces en Ciudad Juárez. Se espera que logre iniciar operaciones comerciales para fines de 2020. Básicamente se trata de un proyecto de 4 MW. Los gastos de capital ascienden a un poco más de 4.5 millones. Se considera generación distribuida, por lo que evita tarifas de distribución y transmisión y, por lo tanto, las pérdidas asociadas con esa distribución y transporte. Básicamente generará 27 gigawatts-hora de electricidad, de los cuales el 75% irá para nuestro cliente y el restante 25% irá al mercado mexicano. Y además de eso, tendremos

11 gigawatts-hora de producción de calor en forma de vapor, lo que le permitirá a nuestro cliente reducir su consumo de gas natural en un 25%. Además de eso, se considera cogeneración eficiente conforme a las leyes mexicanas y tiene derecho a recibir una cierta cantidad de certificados de energía limpia.

Entonces, durante este período en el cual evaluábamos el proyecto con el equipo del NADBank, lo comparamos con el mercado eléctrico mexicano actual y observamos que las emisiones netas del proyecto estaban más de un 30% por debajo del promedio del mercado. Y la cantidad de energía que necesitamos para generar un megawatt-hora de electricidad es de alrededor de 20, menos del 20% de lo que requiere el mercado mexicano en promedio.

Entonces, ¿por qué estábamos hablando, evaluando este proyecto con el NADBank? Básicamente, la tecnología parece estar dentro de los criterios de elegibilidad del NADBank. Hemos observado que hay una serie de reducciones de emisiones, que podrían resultar interesantes conforme a esos requisitos del NADBank. Y obviamente se encuentra dentro del área de elegibilidad del NADBank. El proyecto probablemente sería demasiado pequeño para que lo financie un banco comercial con un esquema financiero de proyecto. Y lo que hemos observado —y quiero agradecer al equipo del NADBank— es que el equipo ha sido muy proactivo durante la evaluación de la oportunidad, ayudándonos en la evaluación del proyecto para la parte de financiamiento.

Así es que, esto es todo acerca del proyecto. Con suerte podremos presentarlo y estará en la lista en la próxima sesión. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HERFORD:** Antes de continuar, me gustaría tomarme un momento para reconocer a Stacy Arteaga de la oficina del congresista Hurd. Stacy, gracias por estar aquí. El congresista Hurd ha sido un gran defensor del Banco y también un buen amigo para nosotros.

A continuación, me gustaría presentar...

[EN ESPAÑOL]

...Javier Ferrero, con la representación del Gobierno del Estado de Chihuahua,...

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

...para que se acerque y diga algunas palabras.

[EN ESPAÑOL]

**SR. JAVIER FERRERO:** Muchas gracias. A nombre del Gobierno del Estado, de la Junta Central de Aguas y Saneamiento, queríamos agradecer al NADBank por todo el apoyo que nos dieron, sobre todo, con la aprobación del crédito que se hizo a la empresa Aguas de Reuso y Energías Renovables, quién ganó la licitación pública para la rehabilitación de las plantas de tratamiento de aguas de la ciudad de Chihuahua. Este crédito nos va a permitir avanzar de una forma mucho más clara en este importante proyecto para la ciudad de Chihuahua.

También agradecer al Dr. Mateos por habernos acompañado en Ciudad Juárez para el arranque de la obra de alcantarillado en Loma Blanca hace un par de meses. Le estamos muy agradecidos por estar ahí con nosotros.

Pero sobre todo, invitar al Banco a seguir participando con el Gobierno de Chihuahua, principalmente en cuatro proyectos que estamos planteando: uno, el de alcantarillado sanitario en el centro de Ojinaga; los colectores en Ciudad Juárez, estaríamos trabajando con ustedes de la mano; el mejoramiento del transporte público de Ciudad Juárez, hay un reto ahí en temas de ecología; y finalmente, este lunes dimos inicio ya al arranque del proyecto del diseño del organismo para el manejo de aguas pluviales donde el Banco nos está apoyando de forma importante para asesoría técnica y queremos que este organismo sea de gran relevancia para Ciudad Juárez y este importante o gran problema que tenemos en manejo de agua pluvial, que nos ayude a cesarlo. Muchas gracias. Esperamos trabajar junto con ustedes.

[APLAUSOS]

### [TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

**SR. JESSE HEREFORD:** [A continuación tenemos a la...](#)

[EN ESPAÑOL]

...regidora de Juárez, Chihuahua, Laura Yanelly Rodríguez Mireles.

**SRTA. LAURA YANELLY RODRÍGUEZ MIRELES:** Muchas gracias. Antes que nada, quiero agradecer la oportunidad de participar y felicitar a NADBank por la labor que realiza. Son muchos los problemas que atender y pues, poco el recurso, así que su labor es de suma importancia y de mucha ayuda para todos.

Ciudad Juárez está considerada como una de las ciudades más contaminadas de la República Mexicana, según el diagnóstico para la elaboración del programa ProAire. El descuido o cuidado de esta región pues afecta de manera directa a ciudades vecinas como El Paso, Texas y Sunland Park, Nuevo México.

La industria ladrillera artesanal en Ciudad Juárez es una fuente fija que afecta la calidad del aire de ambas ciudades. Entre otros contaminantes, emite gases de efecto invernadero que impactan al cambio climático. En esta microindustria se aprecia una nula tecnificación en los procesos productivos, además de que utilizan combustibles con alto impacto ambiental en hornos artesanales rudimentarios, en su gran mayoría, caracterizándose con una muy baja eficiencia energética.

Actualmente, se acaba de actualizar el censo por parte de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. Existen 169 ladrilleros operando en 199 hornos distribuidos en nueve sectores. De estos nueve, siete están ubicados dentro de la mancha urbana, generando cerca de dos toneladas de contaminantes particulados afectando la salud de la población principalmente vulnerable: niños y niñas, mujeres embarazadas y personas de la tercera edad.

Este problema se ha intentado resolver por más de 25 años, intentando aplicar varios proyectos, por ejemplo, los hornos que funcionan con gas, se intentó en el 94, hornos circulares en el 98; los hornos ecológicos conocidos como MK2 en el año 2000. Actualmente funcionan 20 de ellos. Sin embargo, en la actualidad se puede apreciar que los productores de ladrillo no adoptan las tecnologías como es debido, tal vez por la falta de regulación y también por la falta de conciencia de lo que su labor genera en el ambiente.

Por esa razón, hemos decidido participar en la convocatoria del programa Frontera 2020 proponiendo implementar un programa de educación ambiental comunitario con acciones específicas para introducir el uso de nuevas tecnologías de trabajo en el sector ladrillero que nos permitan minimizar la contaminación del aire mediante la adopción y trabajo conjunto de la comunidad.

La educación ambiental representa una alternativa a la problemática socioambiental que se encuentra en las ladrilleras. Esto es, mediante un proceso formativo con el objeto de que las personas conozcan, comprendan y perciban las formas de interacción de su espacio geográfico, sus causas y consecuencias, a fin de que actúe de manera integrada sobre todo y ocasionen cambios en la sociedad con prácticas compatibles en la protección y mejora del ambiente, con una ética que guíe el proceso educativo hacia la construcción de sociedades sustentables. Vemos con agrado la oportunidad de iniciar estas acciones que puedan solucionar el problema antes expuesto. Qué éste sea el inicio de una serie de proyectos. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HEREFORD:** Ahora le damos la palabra al regidor José Ubaldo Solís, también de Juárez, Chihuahua.

**SR. JOSÉ UBALDO SOLÍS:** Muy buenas tardes a todos los presentes. Estoy muy agradecido por la invitación y felicitar al Banco de Desarrollo de América del Norte. Mi planteamiento es que en Juárez debemos cambiar la paleta vegetal, pues nos está afectando mucho el consumo de agua. Uno de los retos más grandes que tenemos como gobierno municipal es, sin duda, la de mejorar el medio ambiente y ecológico de nuestro entorno.

Hoy en día, para subsistir en la zona desértica, uno de los retos más grandes que debemos enfrentar es el abastecimiento de agua a más de un millón y medio de habitantes, además de nuestra flora y de nuestra fauna. Para lograr esta gran tarea, necesitamos extraer agua del Bolsón del Hueco, mismo que es de donde se abastecen del vital líquido las ciudades hermanas de Ciudad Juárez y El Paso, Texas.

Actualmente, la región se caracteriza porque los parques urbanos que cuenta nuestra ciudad son de grandes extensiones y se dividen en parques públicos y privados, banquetas, jardines, camellones, árboles de nuestra región que hay hoy en día como lo son el macho moro, el macho hembra, las lilas, son grandes consumidores de agua, además de los pastos naturales que utilizamos. Para mantener viva nuestra flora, debemos extraer más agua de lo debido. Esto a que los anteriores consumen agua, demasiada agua, en época de verano. Existe la creencia ciudadana de que estos árboles dan más sombra, pero a su vez causan alergias, problemas respiratorios en infantes, adultos y adultos mayores.

Como ciudad buscamos mejorar la paleta vegetal, acompañada de infraestructura verde. Esta infraestructura ha sido implementada en Phoenix, en Tucson, en Hermosillo Sonora, en Tijuana, Baja California. Es urgente implementar o iniciar un cambio paulatino para cambiar nuestra paleta vegetal, en Ciudad Juárez, además, de una cultura ecológica en donde todos los juarenses mejoremos la calidad de vida y esto, sin duda, es hablar de supervivencia.

Uno de los planteamientos será modificar los reglamentos de parques y jardines para lograr reforestar nuestra flora. Nuestra flora sugerida serían el encino rojo, el olivo ruso, palo verde, palo italiano, pino italiano perdón, sauce llorón, que son los que utilizan agua quincenalmente. Cabe mencionar que nuestra vecina ciudad de El Paso ha establecido y reglamentado el cultivo y preservación de las plantas endémicas que son de una región desértica. Sin duda, es interesante que pronto logremos implementar estos cambios que beneficiarán la reducción y extracción de agua y la salud de los habitantes de Juárez y El Paso. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

### [TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

**SR. JESSE HEREFORD:** A continuación, me gustaría dar la palabra a Joanna Eagen y Collin Goddard de Zero Mass Water.

**SR. COLLIN GODDARD:** Hola, buenas tardes. Mi nombre es Colin Goddard. Ella es mi colega, Joanna Egan. Estamos con Zero Mass Water. Gracias por la oportunidad de hacer algunos comentarios.

Entonces, retrocediendo un poco, creo que muchas personas en esta sala saben la importancia que tiene para la humanidad el agua potable limpia, ¿verdad? Y los retos que enfrentamos son cada vez más urgentes con la escasez fundamental de agua, la considerable contaminación y los problemas de infraestructura. Y es a partir de este resumen de los problemas que se formó nuestra compañía.

Entonces, hemos hecho un avance enorme en elementos de comunicación, de energía, para dejar atrás los sistemas convencionales de infraestructura centralizada y llevar todo a la orilla de la red, llevar esto a sistemas descentralizados exactamente donde se necesita. Y aun así, con el agua todavía vivimos esencialmente en la era romana. Esperamos a que caiga la lluvia, a que caiga la nieve, en las montañas, que fluya hacia los arroyos, que filtre en la tierra, que sea bombeada a plantas de tratamiento centralizadas y luego que sea distribuida por una red de tubería. Por cierto, todos esos pasos de esta cadena de suministro generan tantas oportunidades de un cambio en el clima, de infraestructura obsoleta, de problemas con esa agua y de hacerla no potable para los humanos al final. Y de nuevo esto es donde entramos nosotros.

Lo que hemos desarrollado es una nueva categoría de tecnología llamada un hidropanel. Entonces, parece un panel solar, pero en lugar de generar electricidad, produce su propio suministro de agua a partir del poder del sol y de la humedad del aire. Entonces, repito, no es limpiar agua sucia. Esto es producir agua limpia nueva por sus propios medios sin ninguna

conexión externa de energía o agua. Ustedes apuntan hacia el sol y tienen su propio suministro de agua potable.

Entonces, no necesitan ninguna infraestructura existente para establecer estos paneles y ubicarlos. Todo lo que necesitan es acceso limpio al sol. Se pueden colocar en zonas urbanas densas. Se pueden colocar en medio del desierto y producir su propio suministro de agua potable limpia. Y se les puede aplicar en una gran variedad de condiciones ambientales, incluso en lugares muy, muy secos y áridos. Nuestra sede está en Phoenix, Arizona. Decimos que si podemos producir agua en el medio del desierto de Sonora, la podemos producir en cualquier parte.

Y hasta la fecha, hemos implementado cientos de proyectos en 35 países de todo el mundo; todo, desde pequeños sistemas residenciales de dos paneles para cubrir el agua potable de una familia hasta parques de agua a gran escala para abastecer a comunidades enteras y hemos colaborado con USAID, Conservation International y los bancos Asiático e Interamericano de Desarrollo.<sup>2</sup>

Siguiente lámina.

Y entonces el parque comunitario de agua es de lo que estamos aquí para hablar más, ¿verdad? Esto le puede dar a una comunidad su propio medio de abastecimiento de agua. La pueden tener localmente, independiente de sistemas externos. Y entonces, esto es de gran interés para comunidades que están esforzándose para movilizar suficientes economías de escala para justificar proyectos de capital enormes, donde esto puede ser un sistema pequeño, ágil, distribuido y descentralizado que le proporciona su propio abastecimiento de agua. Entonces, si bien parece ser un parque solar regular, esto en realidad produce agua. Ésta se encuentra en medio del desierto de Arabia, en las afueras de Dubái.

**SRTA. JOANNA EAGEN:** Entonces, estoy segura de que muchos de los que están en esta sala conocen bien los retos que enfrentan muchas de las colonias marginadas por falta de infraestructura. Y entonces eso no solo significa que tienen un problema con el acceso al agua, sino también conlleva consecuencias negativas para la salud. Entonces, muchas de las soluciones tradicionales, incluidos los planes de desarrollo de infraestructura, pueden ser muy costosas y requerir varios años para desarrollarse. Y entonces, la solución tradicional y la actual a la que muchos recurren en las colonias marginadas es ir a comprar agua embotellada. Además de eso, van a acarrear agua y también recurren a pozos privados que plantean una amenaza desde la perspectiva de la contaminación del agua, y también desde una perspectiva de la resiliencia en tiempos de sequía.

Entonces, lo que proponemos hacer, en lo que se refiere a las colonias, es proporcionar nuestros hidropaneles de fuente como una solución inmediata. Tenemos la capacidad para entregar, instalar y concluir un proyecto en cuestión de semanas. Así es que, aun cuando se tenga en elaboración un plan de desarrollo de infraestructura a largo plazo, proporcionamos esa solución de corto plazo, aunque la tecnología tiene una vida de 15 años, por lo que también la vemos como una solución de largo plazo.

---

<sup>2</sup> *U.S. Agency for International Development* [Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional] (USAID)

Como mencionó Colin, se trata de agua de realmente alta calidad. En tanto no estamos tomando agua sucia y purificándola para limpiarla. Se trata de agua pura desde el principio. Además de eso, dentro de cada depósito del hidropanel hay una tecnología que permite monitoreo en tiempo real. Así podemos saber el rendimiento exacto y la calidad del agua en tiempo real para sumar ese nivel de transparencia sin precedentes.

Y desde una perspectiva de la resiliencia, es resiliente frente a los desastres naturales. Entonces, proporcionamos esa agua cada día a pesar de otras condiciones económicas y ambientales. Es efectivo en términos de costos. Es mucho más barato que un plan de infraestructura y por lo general mucho más asequible que las alternativas, como lo es hoy el agua embotellada. Y, por último, permite ese aspecto local de propiedad comunitaria y permite a las colonias marginadas proporcionar su propio suministro de agua.

Entonces, éste es un proyecto en el que venimos trabajando en el Condado de Webb por alrededor de dos años, con dos colonias marginadas, específicamente Santa Teresita y La Presa. Y hemos estado analizándolo. Ya hemos realizado dos proyectos piloto en los centros comunitarios. Y lo que hemos entendido de la comunidad es que le encantó la solución. Le encantó el agua. Ahora estamos investigando formas de extenderlo por todo el interior de estas dos colonias y otras colonias adicionales. Entonces, ahora buscamos el apoyo de instituciones como el Banco de Desarrollo de América del Norte, en particular el programa PAC, para poder ampliarlo. Y entonces lo que aspiramos hacer es aportar un lugar centralizado como podría ser el centro comunitario donde los residentes tienen una opción muy conveniente donde acudir para abastecerse de agua potable. Entonces, simplemente para darles un ejemplo, alrededor de 200 hidropaneles en una sola colonia producirán alrededor de 700 litros de agua por día. Y eso puede ampliarse. En más o menos un acre de tierra se pueden producir cerca de 1 millón de litros de agua. Entonces, por alrededor de medio millón de dólares, tenemos la posibilidad de satisfacer todas las necesidades de agua potable de toda una colonia y eso puede llevarse a cabo en pocas semanas. Entonces, lo vemos como una solución inmediata y esperamos replicarla por todas las colonias con bancos y colaboradores como el NADBank.

Entonces, por último, simplemente para tocar brevemente un proyecto que es interesante por dos razones, la primera siendo el aspecto local de que Patty Mills de los San Antonio Spurs colaboró con la NBA y Zero Mass Water para llevar soluciones de agua potable limpia a comunidades indígenas de Australia.<sup>3</sup> Así es que, muchas de estas comunidades enfrentan exactamente el mismo problema que las colonias marginadas, por falta de infraestructura y riesgos de contaminación del agua. Entonces, ya logró extender esto dentro de seis comunidades de Australia, muy similar a lo que pretendemos hacer en las colonias marginadas.

Y eso es todo. Muchas gracias por su tiempo.

[APLAUSOS]

**[EN ESPAÑOL]**

---

<sup>3</sup> *National Basketball Association* [Asociación nacional de baloncesto] (NBA).

**SR. JESSE HEREFORD:** Ahora le damos la palabra a Adrián Fernández Garza, Secretario de Desarrollo del Ayuntamiento de Guadalupe, Nuevo León.

**SR. ADRIÁN FERNÁNDEZ GARZA:** Muchas gracias. Gracias miembros de NADBank del presidium. Buenas tardes a todos. Vengo en representación de la alcaldesa Cristina Díaz Salazar, presidenta municipal de Guadalupe, Nuevo León. Y para los que no ubican esta ciudad, aquí tenemos tres íconos muy importantes. Uno es un monumento natural que es el Cerro de la Silla.<sup>4</sup> Otro es el estadio más moderno de Latinoamérica, el estadio BBVA, la casa de los Rayados del Monterrey,<sup>5</sup> y el otro es el río La Silla, que es de lo que vengo a hablarles.

El río La Silla es el único río vivo del área metropolitana de Monterrey. Cruza la ciudad de Guadalupe en aproximadamente 13 km. En él podemos encontrar más de 1,000 sabinos que tienen una edad de más de 300 años y podemos encontrar también más de 60 especies de fauna. Hay cuatro parques en toda la longitud de este río: el parque Río la Silla, el parque Tolteca, el parque Ecológico y el parque Pipo. Hasta ahí está todo bien. Pero ¿qué pasó en el 2010 en el huracán Alex? Y ¿qué pasó en septiembre pasado con la tormenta Fernando? Se ha llenado el río de materiales que interrumpen su cauce natural. Tenemos mucha necesidad de desazolvarlo para darle la profundidad necesaria y que en caso de tormenta no se desborde el agua como ya ha pasado.

Al adquirir un crédito, o cualquier tipo de apoyo, se tendría previsto formar un fideicomiso o instalar un consejo que regule y proteja el proyecto. Pensando en una estrategia para que sea sustentable el proyecto, podríamos estudiar esquemas que han sido exitosos en otras ciudades. Como por ejemplo aquí, en San Antonio con el Riverwalk.

Los beneficios que se buscan es el mejoramiento de espacios generadores de aire limpio en medio de una ciudad urbana; la liberación de los cauces del río y, con esto, evitar el desbordamiento en caso de una tormenta; la atracción de turismo y generación de empleo; y la plusvalía en las propiedades aledañas.

Y aquí hay unas imágenes del río, de todos los destrozos que se han suscitado por las tormentas o los huracanes. Desde el 2010, hemos estado en constante mejoramiento, pero las atribuciones y el financiamiento de un municipio no nos alcanza para una obra de esta magnitud. Estamos hablando de, a lo mejor, un proyecto de aproximadamente \$20 millones de dólares. Que pues, bueno. Aquí estamos con el interés de levantar la mano y hacer los trámites necesarios para ingresar este proyecto que va a dejar muchos beneficios a los habitantes y a todos los visitantes de ciudad Guadalupe y de toda el área metropolitana de Monterrey.

A nombre de la alcaldesa Cristina Díaz Salazar, muchas gracias a todos por su tiempo y que pasen buena tarde.

[APLAUSOS]

---

<sup>4</sup> Una cordillera en forma de silla de montar que se encuentra fuera de la zona metropolitana de Monterrey, Nuevo León.

<sup>5</sup> Equipo de fútbol de Monterrey.



**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

**SR. JESSE HERFORD:** A continuación, me gustaría dar la palabra a José Portillo, administrador municipal de la ciudad de Presidio, Texas.

**SR. JOSE PORTILLO:** Muchas gracias Jesse. Consejo Directivo, primero permítanme decir: gracias. Mi nombre es José Portillo. Soy el administrador municipal de la Ciudad de Presidio. Presidio está en el condado de Presidio, en la región oeste de Texas, más conocida por sus parques: Big Bend, estatal y federal. Enclavada en ese pequeño desierto hay un pequeño pueblo llamado Presidio, justo en la frontera Texas-México, el río Bravo. Nuestros vecinos es Ojinaga, Chihuahua, México.

El proyecto que nos aprobaron —nuevamente, gracias— es... en realidad empezó como un proyecto para una colonia marginada. Y si manejaran por la carretera 67 hacia Presidio, de vez en cuando verían una camioneta o verían un carro viejo destartado con un remolque que tendría un tanque de agua. Vendrían... bajarían de las montañas, vendrían a Presidio, cargarían su agua, agua potable y otra, para bañarse, para regar sus plantas, y luego volverían a subir la colina. Esto empezó inicialmente cuando la COCEF evaluó la colonia marginada propiamente dicha.<sup>6</sup> Pero cuando la analizan —Presidio nunca ha sido un lugar fácil para hacer nada— fueron y vieron una visión más general. Comenzaron pidiéndonos más información. Y cuánto más hablábamos, más nos dábamos cuenta de que teníamos un problema de pérdida de agua. No teníamos... únicamente teníamos un tanque de agua. El tanque de agua tenía 30 años de antigüedad. Entonces teníamos... y teníamos problemas de presión de agua. Por lo que era un traspie detrás de otro. Lo bueno con la COCEF y el NADBank y la EPA, que se juntaron los tres para ayudarnos con este proyecto, es que le han encontrado una solución. Y nuevamente, gracias.

Esperamos con ganas este proyecto, su inicio y su conclusión. Y si no fuese por instituciones como la de ustedes, no podríamos concretarlo. Así que nuevamente, en nombre de todos los residentes del Condado de Presidio, muchas gracias.

[APLAUSOS]

**[EN ESPAÑOL]**

**SR. JESSE HERFORD:** Ahora le doy la palabra al Arq. José Abel Palacios Martínez, Director de Desarrollo Urbano para Mier, Tamaulipas.

**SR. JOSÉ ABEL PALACIOS MARTÍNEZ:** Buenas tardes a todos. Mier es un pueblo que está en la frontera de México y Estados Unidos. No tiene puente internacional. Probablemente nadie lo conozca. Pero si, todos nuestros servicios de agua potable están basados en el río Bravo. De ahí tomamos el agua. Y a la vez, las descargas de aguas negras no descargan al río Bravo directamente, descargan al río Álamo, el cual descarga al río Bravo, 2 km aguas abajo. Ahorita tenemos un problema muy grave, ya que nuestro colector general que lleva esas aguas negras al cárcamo general y, posteriormente del cárcamo, se bombean a una laguna de oxidación para su tratamiento, el colector se nos colapsó. Tenemos cuatro años de estar sufriendo este

---

<sup>6</sup> Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (COCEF).

problema. Hemos tratado de arreglarlo de varias maneras. Los recursos del Municipio no son suficientes. Y la verdad es que nos preocupa la contaminación que estamos provocando en el río Bravo ¿verdad?

Sé que esto...me hubiera gustado traerles información, localizaciones, la problemática, fotografías. Todo lo tengo. Y se los voy a dejar en una memoria, un USB. Pero quisiera establecer el contacto, ¿verdad? con quien nos pudiera apoyar para solucionar esto que a todos nos atañe. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HEREFORD:** Ahora le doy la palabra a Jorge Herrera, gerente técnico operativo de COMAPA-Reynosa, Tamaulipas.<sup>7</sup>

**SR. JORGE HERRERA BUSTAMANTE:** Buenas tardes. Jorge Herrera Bustamante de Reynosa, Tamaulipas. Traigo representación personal del Arq. Luis Pinto Covarrubias, que es el director general de la Comisión Estatal del Agua en el estado de Tamaulipas.

Quiero comentarles que antes de entrar a esta reunión, recibí una llamada del señor Gobernador de nuestro estado, el Lic. Francisco Javier García Cabeza de Vaca. Me pidió muy puntualmente, tres puntos: número uno felicitar al Consejo de Director del Banco por esta gran labor, por este ejemplo de éxito que Tamaulipas lo ha vivido con el Banco durante 25 años. También fue enterado por el Arq. Pinto de los proyectos que acaban de aprobar y les pide que en lo subsecuente puedan seguir aprobados los proyectos que están en estudio, que están en certificación para beneficio de Tamaulipas.

Prueba de este éxito en Tamaulipas es los proyectos que se llevan a cabo ahorita en la actualidad. Tenemos en Reynosa la construcción de dos cárcamos de bombeo de aguas residuales que son muy importantes. Es el número 1 y el 278. Estos cárcamos permitirán sanear totalmente el área más próxima al río Bravo para poder vertir el agua a nuestra planta tratadora de aguas residuales No. 1.

Está, como bien lo dijo nuestra alcaldesa de Camargo, Tamaulipas, en desarrollo un proyecto muy importante para esa ciudad, que también es cuestión de saneamiento, la construcción de un cárcamo de bombeo con un emisor y unas lagunas de tratamiento de aguas residuales. Próximamente, aquí presente nuestro alcalde de Díaz Ordaz, está por iniciar un proyecto parecido al de Camargo, pero con mucha importancia para poder tratar las aguas residuales y no contaminar el río Bravo.

Quiero, no es comercial para el Banco, pero la verdad es que me insistió mucho que felicitara al Banco por todo el apoyo que ha recibido el estado. Y no solamente en municipios fronterizos. Está por iniciar un proyecto en un municipio del centro del estado que es un municipio netamente ganadero, pero con problemas de agua potable, y está por arrancar un proyecto de agua potable, de perforación de un pozo profundo en el municipio de Soto la Marina. Quiere agradecerles mucho todo su apoyo para el estado de Tamaulipas.

---

<sup>7</sup> Comisión de Agua Potable y Alcantarillado (COMAPA) de Reynosa, Tamaulipas.

Y bien, bueno, hablando específicamente de Reynosa, ahorita en la actualidad tenemos, como les digo, dos proyectos trabajando en desarrollo para el municipio de Reynosa. Pero también tenemos proyectos en trámite de certificación para poder rehabilitar todos los colectores y subcolectores de la zona centro de la ciudad de Reynosa. Hemos estado participando en coordinación con el Gobierno del Estado y la Federación, específicamente con la Comisión Nacional del Agua para poder llevar a cabo estos proyectos y la terminación de nuestras plantas de tratamiento.

Reynosa es la ciudad más grande del estado. Producimos tratamiento de agua residual en 1,800 litros por segundo diariamente. El problema del agua potable es un problema que, en los próximos años, va, va a hacer crisis en muchos municipios, sobre todo en la frontera. Nuestras fuentes de abastecimiento son muy limitadas. Este año, para nuestro próximo ciclo agrícola de temprano, que es el 2020 en el Distrito 025, no habrá riego para esas tierras por tener unos niveles muy bajos en la presa La Falcón. El agua está destinada principalmente para uso urbano y cada vez nos exigen más los, los propietarios de los derechos de agua, pues, que no la desperdiciemos. Dicen: 'No nos dan para regar nuestras tierras y sí, y sí, ustedes la tiran y la desperdician'.

Entonces, tenemos proyectos para poder ser más eficientes en el tratamiento de agua. El gobernador acaba de anunciar una inversión muy importante para tres COMAPAs de Tamaulipas: Tampico, Ciudad Victoria y Reynosa, que tienen problemas de abastecimiento de agua, y en los próximos días va a hacer el anuncio de, va a invertir más de \$600 millones de pesos en estos tres organismos, en proyectos, 90% destinados para el abastecimiento de agua potable en estas ciudades.

Aunado a eso, y compartiendo información como les comentaba con el gobierno federal, están por certificarnos el proyecto de la planta de tratamiento No. 2 en Reynosa. Estamos trabajando con ustedes, con el Banco, para poder dar solución a un proyecto inconcluso que se tiene en la ciudad Río Bravo, Tamaulipas. Está muy avanzado el tema y esperamos que el Banco resuelva pronto la terminación de esa obra importante que no ha podido echarse a andar.

Quiero también darles el agradecimiento de la presidenta municipal de Reynosa, la Dra. Maki Esther Ortíz Domínguez, que estaba esperando yo a su representante personal pero no llegó. Lo hago en nombre de él y en nombre de ella, por los proyectos que están aterrizando en Reynosa y muchas gracias por su atención y felicidades por estos 25 años de trabajo.

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HEREFORD:** Ahora le doy la palabra a la Dra. Leticia Peña Villarreal, presidenta municipal de Camargo, y el Ing. Omar López Gutiérrez, gerente de COMAPA, para una breve presentación.

**SR. OMAR LÓPEZ GUTIÉRREZ:** Sí, buenas tardes. Aquí vamos a presentar una problemática de una colonia que tenemos, que se nos inunda. Pero lo que quiero ver es que— Ahorita tenemos un proyecto que está en puerta que es el de las lagunas de oxidación y un cárcamo. Entonces lo que queremos es una ampliación a ese proyecto que ya tiene el Banco, que ya está en construcción, ahorita el cárcamo de tanto drenaje sanitario como pluvial, y queremos

entubar esa agua, sacar esa agua de esa colonia y que se vaya por ese mismo canal. Pero necesitamos hacer una adecuación al proyecto que ya está ahorita en puerta.

Ésas son las problemáticas de la colonia que tenemos. El agua prácticamente pues no tiene salida. Ahí se quede estancada el agua. No tiene salida por ningún lado. Éstas son las imágenes.

Entonces, pues tenemos muchos problemas, ¿verdad? Porque son, es de salud, económicos y el drenaje sanitario pues ahí se queda también. Entonces, lo que queremos ahorita es adecuar el proyecto que ya está, que ya está en construcción, y tratar de mejorarlo para que pueda sacar el drenaje pluvial de esa colonia y sacarlo hacia el río, sí. Más que nada lo que queremos es una adecuación al proyecto que ya está desde las lagunas de oxidación, que también incluye el cárcamo y el emisor. Es todo. Ése es el costo de la obra, ¿ok? Gracias.

[APLAUSOS]

### [TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

**SR. JESSE HEREFORD:** ¿Hay alguien más que quiera hacer un comentario público?

[EN ESPAÑOL]

¿Hay alguien más que quiera dar algún comentario público aquí en la reunión del Consejo?

[PAUSA]

### [TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Bueno, al no ver a nadie, vamos a—...

[EN ESPAÑOL]

...Ah, ¿puedes pasar por favor?

**VOZ FEMENINA NO IDENTIFICADA:** Muy buenas tardes. Muchísimas gracias por la invitación. De Ocampo, Coahuila, es el municipio más grande del estado de Coahuila y el tercero más grande de México. Quisiera, es la primera vez que asistimos a esta reunión y nos gustaría bastante que consideraran los proyectos que nosotros pudiéramos presentar.

Somos frontera con Estados Unidos a través de El Ejido Boquillas del Carmen, pegadito al parque Big Bend. Entonces para nosotros es muy importante apoyar lo que es la zona fronteriza a través de proyectos que tienen que ver con el agua, con la luz, porque no hay luz, muy poca agua y también tenemos la problemática en el centro del municipio, del drenaje... del drenaje tanto en Laguna del Rey como en el municipio de Ocampo.

Por ello, les agradezco mucho que nos permitan estar aquí. Y ojalá nos den la oportunidad de presentar las necesidades de nuestro municipio para ser considerados como una oportunidad para el desarrollo de nuestras comunidades. Muchísimas gracias por esta oportunidad.

[APLAUSOS]

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

**SR. JESSE HEREFORD:** ¿Hay alguien más que—...

**[EN ESPAÑOL]**

...Pásele por favor.

**SR. JOSÉ MANUEL LÓPEZ:** Muy buenas tardes. Yo soy José Manuel López Hernández. Soy el alcalde de Gustavo Díaz Ordaz y, en primero, quiero agradecer a todo el Consejo Técnico, el Consejo del Banco Desarrollo de América del Norte, porque Gustavo Díaz Ordaz, quien no lo ubique, es frontera con Estados Unidos y ahí es...este tenemos paso a través de un ferry.

Quiero decirles que nos sentimos muy contentos por la aprobación de un proyecto de saneamiento que está por iniciar. Este proyecto de gran índole, este,... y básicamente la importancia que radica en que este proyecto servirá, seguramente, para subsanar algo que ya estaba en consideración desde hace mucho tiempo y que apenas se está concretando.

Muchísimas gracias. Quiero agradecerles a todos porque yo sé que todos hicieron lo posible para que este proyecto aterrizara. Nos sentimos muy contentos de que está en inicio...la supervisión para la, el inicio incluso hasta de obra. Y que somos una prueba palpable que el trabajo de ustedes está haciendo concreto y está haciendo en beneficio de esta gran comunidad, de esta gran frontera México-Estados Unidos. Muchísimas gracias a todos.

[APLAUSOS]

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

**SR. JESSE HEREFORD:** ¿Hay alguien más que quiera hacer un comentario público antes de cerrar el período de comentarios públicos para la reunión?

**[EN ESPAÑOL]**

¿Alguien más?...

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

...Bueno. Con eso, vamos...

**[EN ESPAÑOL]**

**VOZ DESCONOCIDA:** Uno más, Jesse.

**SR. JESSE HEREFORD:** Oh, ¿más? Por favor.

[RISAS]

**SR. GREGORIO IBARREN:** Hola, buenas tardes tengan todos ustedes. Mi nombre es Gregorio Ibarren. Soy de Frontera, Coahuila. Frontera, para quien no ubique, está aproximadamente a 250 km de la frontera con Eagle Pass. Acabo, yo formo par—, yo soy Primer Regidor en Frontera, Coahuila. Tengo la cartera del agua potable. Entré en enero para cubrir una función pública.

Entonces, Frontera tiene un arroyo totalmente contaminante. Tiene 6,000 metros. Esos 6,000 metros de todo, recorre por toda la ciudad. Las empresas aledañas, Altos Hornos de México, pues... Yo no sé por qué no lo han sancionado. Descargan todas las empresas, pues, toda la maleza. Entonces yo trabajé estos siete meses con compañeros míos del doctorado. Presentamos un proyecto para la correcta [incomprensible] y el desazolve de este arroyo. El techado, ¿por qué el techado? Porque teniendo un techado, obviamente no se tiene contacto con la maleza y con las enfermedades. Hice un previo estudio también de la ribera de todo el arroyo. Entonces, el proyecto tiene un costo de \$520 millones de pesos. Me acaba de hablar hace 10 días una diputada federal de mi distrito, la Diputada Melva Farías, y me dice que ya fue aprobado.

Entonces, pues yo quisiera— Tomo aquí la oportunidad que se me da para, en dado caso de que el Congreso de los Estados Unidos Mexicanos no se apruebe por cualquiera otra cosa, pues yo quisiera tomar la palabra para poderles presentar este proyecto. Ya lo tengo totalmente hecho. Son 187 hojas, como una tesis de maestría o doctorado. Tiene todas las especificaciones, las siete fases de cada uno de los proyectos que se requieren, todo, todas las medidas.

Entonces, pues les agradezco y los felicito. Por la gracia de Dios estoy aquí... este para... para agradecerles y pues muchas gracias. Y quisiera— pues tomé la palabra, ¿no?, ya al último. Ya no me iba a levantar la mano. Pero ya gracias a—, no me habían visto, para aquí, me vieron. Entonces, les agradezco, les felicito y Dios lo siga bendiciendo a todos ustedes y a todos para promover los proyectos y para que sigamos creciendo como seres humanos y como comunidad conjunta en diferentes países.

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HEREFORD:** ¿Alguien más?

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

¿Alguien más?

[RISAS]

Primera llamada... Segunda llamada... Bueno.

Como se mencionó, éste es el 25° aniversario de la creación del Banco de Desarrollo de América del Norte. Como saben, el Banco fue creado por los Gobiernos de los Estados Unidos y México en un esfuerzo conjunto para ayudar a preservar, proteger y mejorar el medio

ambiente de la región fronteriza entre México y Estados Unidos a fin de aumentar el bienestar las comunidades fronterizas. El Consejo Directivo y la Gerencia del NADBank se complacen en aprovechar esta oportunidad antes de dar por terminada la reunión para conmemorar el 25° aniversario con una ceremonia muy breve.

Entonces, con eso, me gustaría ceder la palabra a nuestro presidente del Consejo,...

**[EN ESPAÑOL]**

José de Luna Martínez, de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, para unas palabras.

**[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]**

**SR. JOSÉ DE LUNA MARTÍNEZ:** Gracias.

Para nosotros realmente es muy importante estar aquí porque... además de escucharlos y de aprobar proyectos, verdaderamente queríamos aprovechar la oportunidad para celebrar el 25° aniversario del NADBank.

Y como saben, esta institución se creó en 1994. En ese momento, las relaciones entre México y Estados Unidos eran diferentes. Por esa época, firmamos el Tratado de Libre Comercio de América del Norte: México, Estados Unidos y Canadá. Y sólo para darles un ejemplo, en esa época, las exportaciones de Estados Unidos a México ascendían solamente a \$57,000 millones de dólares. En la actualidad, las últimas cifras indican que las exportaciones de Estados Unidos a México ascienden a más de \$280,000 millones de dólares, lo que significa que en 25 años las exportaciones de Estados Unidos a México aumentaron más de cinco veces. Y algo similar se dio, sucedió con las exportaciones de México a Estados Unidos. Entonces, tenemos muchas actividades comerciales nuevas, pero también tenemos más inversiones, más remesas y también ha aumentado la movilidad de la gente. En realidad, hay ciudades en México donde tenemos un número cada vez mayor de jubilados de Estados Unidos que por cierto van y disfrutan del sol. Y [risa] entiendo perfectamente por qué, por qué van.

**[RISAS]**

Pero en este contexto, de lo que ha pasado en los últimos 25 años, considero que el NADBank es parte de esta transformación y es parte también de estos logros. Como venimos escuchando, el NADBank ha estado financiando alrededor de 270 proyectos en diferentes actividades: agua, gestión de residuos, transporte, energía limpia, entre otros. Entonces, considero que el NADBank lo ha hecho muy bien y quiero felicitar al personal, a la gerencia y a todos por ayudar a que ésta sea una historia de éxito.

Además, consideramos que, mirando hacia el futuro, hay varios retos. Hay también,... hay una necesidad de más inversiones y en esta reunión pública hemos estado escuchando diferentes propuestas. Y están en una gran variedad de actividades y sectores y regiones. Entonces, queremos ver a un NADBank que en los próximos años continúe creciendo y continúe volviéndose más sofisticado y atendiendo las necesidades de las comunidades en ambos lados de la frontera.

Por lo tanto, espero que ese entusiasmo, esos esfuerzos, continúen. Nuevamente, felicito a la gerencia, felicito al personal y los felicito a ustedes por tener una institución tan grandiosa. Y otra vez, felicitaciones por su 25° aniversario. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

**SR. JESSE HEREFORD:** Muchas gracias, José. Chuck, ¿quieres decir algunas palabras sobre, como copresidente? Bueno. Gracias.

Entonces a continuación, daré la palabra a nuestro director general, Calixto Mateos. Él quiere entregar un recuerdo a los miembros del Consejo ahora.

[PAUSA]

**SR. CALIXTO MATEOS:** Éste es simplemente un recuerdo que preparamos para el 25° aniversario, pero también les entrego el que preparamos para el 20° aniversario, ya que el Consejo siempre está cambiando y ustedes no estaban entonces, pero ahora son parte.

[PAUSA]

**SR. JESSE HEREFORD:** Y ahora me gustaría pedirles a José de Luna Martínez y Charles Moravec para hacer la develación de la placa que reconoce al 25° aniversario del Banco de Desarrollo de América del Norte. Y si los otros miembros del Consejo también pudieran unirse a ellos, por favor. Así podemos tomar una buena foto, Jonathan.

A la cuenta de tres...¿están todos?, bueno, esperaremos hasta que todos se acomoden.

Y luego, José y Chuck, simplemente levántelo y hacia atrás.

Muy bien. UNO, DOS, TRES.

[APLAUSOS]

Muchas gracias. Con eso, damos por terminada la reunión y tendremos una recepción en la planta baja en el atrio del primer piso. Esperamos que todos puedan asistir. Gracias de nuevo.

[SE TERMINA LA REUNIÓN]